



Distr.
GENERAL

A/39/514
S/16755

21 September 1984
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

联合国

大会



安全理事会

大会
第三十九届会议
议程项目 31
南非政府的种族隔离政策

安全理事会
第三十九年

1984年9月20日

南非常驻联合国代表给秘书长的信

谨提及1984年9月14日大会和安全理事会 A/39/487-S/16741 号文件中所载1984年9月11日欧洲经济共同体十成员国外交部长通过的《关于南非的宣言》。

随信附上1984年9月20日南非政府对上述宣言的答复。

谨请将本信及其附件作为大会（议程项目 31）和安全理事会的正式文件散发为荷。

常驻代表

大 使

库尔特·冯希尔恩丁（签名）

附 件

1984年9月20日

南非政府对1984年9月11日

欧洲经济共同体十国外交部长通过的

《关于南非的宣言》的答复

1. 南非政府抗议1984年9月11日欧洲经济共同体外交部长宣言的语气和内容。南非的事情，包括南非最近选举有色人代表和印度人代表一事，显系内部事务，根本与共同体十国或任何其他外国当局无关。欧经共同体外长的宣言是对南非共和国内政的无理干涉，绝对不能接受。任何有关政府都不会容忍任何外国机构对其内政的类似干涉。

2. 在目前这件事上，宣言对有关事实所表现出的明显无知使这一无理干涉更为难以忍受。

3. 根据新宪法的规定，南非的有色人和印度人获得参加选举的机会。他们没有受到强迫，而是获得权利选举南非议会代表。

4. 遗憾的是，有些人不愿让这一民主进程顺利进行。他们诉诸恫吓和暴力，造成人身伤亡和对公私财产的严重破坏。

5. 政府别无选择，只得采取防范行动加以干预，以保护南非公民的生命和财产。

6. 南非的法制同共同体十国的法制一样，完全建立在法治的基础之上。南非政府同任何文明国家一样，关切所有人的基本人类价值、自由、尊严和正义。正是因为这一理由，南非政府不允许破坏财产和危及生命的活动继续进行而不加制止。南非政府有责任进行干预，以确保公民之安全，保护公民的生命和财产。

7. 南非政府关切地注意到，十国声明中根本没有对暴力行动引起的生命和财产损失表示遗憾。

8. 南非政府不同意以下说法：南非黑人被蓄意排除在南非政治生活之外，而且得不到借以表达自己不满情绪的适当的政治手段。不管世界对此看法如何，南非许多黑人在很多年以前就选择了政治独立。至于十国和整个世界不承认这一自决行动，那并没有多大关系。重要的是，千百万黑人在没有受到南非政府任何强迫或威胁的情况下自愿地作出了政治上的选择。

9. 十国也应注意到，总理去年设立了一个内阁特别委员会来调查居住在独立民族国家以外的黑人在宪法权利方面取得进展的情况。这个委员会的任务和南非政府设立这个委员会的目的已经作了充分的公开说明。南非政府提请十国注意1984年8月16日南非代表事先拒绝当时在安全理事会讨论的决议草案的发言。南非政府的政策已由南非共和国总统在1984年9月14日和18日的公开讲话中明确阐明了。9月14日，南非总统重申了这一立场：居住在独立民族国家以外的黑人正在受到内阁特别委员会的紧急关注，已在最广泛的范围内继续进行协商，并且已经进行和正在进行大量的工作，务求寻找能够为上述黑人所接受并符合他们的利益的适当政治机构。

10. 1984年9月18日，南非总统再次保证，必定为南非黑人找出宪制上的适当解决办法。他在议会中说：

“在政治方面，需要有与现行宪法规定不同的机构和程序，黑人才能参与。因此，我们认识到，现行宪法是创设现行议会制度的依据，……其中没有充分照顾到南非人民由许多民族构成的情况。还应当使南非黑人进一步扩大民主政治的参与，以便保证提高黑人的地位并满足其合理要求。

我国政府将在协商和谈判的基础上继续促成一种结构，在这一结构里可以与独立、自治的黑人国家实行合作。此外，还要寻找某种手段，使居住在独立、

自治的国家以外的黑人能够参与制订影响到他们利益的问题的政治决策。因此，我们就要在建立黑人地方政府的基础上继续工作。”

11. 声明中诋毁说，在促成所有南非人参与政治活动的宪制安排上没有取得一点进展，还硬说黑人被“蓄意排挤在”南非的政治生活以外，这是歪曲事实，同时也表明完全误解了南非已经取得的进展和为实现南非所有人民合理愿望方面所推行的体制的情况。

12. 南非政府经过深思熟虑的看法是，南非人民自己，包括黑人、白人、有色人种和亚洲人，最有资格来决定何种政策最符合他们的利益，以及他们的政治权利和其他权利如何能得到有效的保障，用不着那些舒舒服服地躲在几千里以外、对他们要求南非采取的政策和他们自己的行动无需负任何责任的人来向南非人民指手划脚地说应该怎样去保证其利益。

13. 南非政府将沿着它制定的为全国所有人民的利益而促进有条不紊、逐步实现的改革的道路继续前进。

外 交 部

1984年9月20日
